



EL MERCURIO

Santiago de Chile, Jueves 2 de Noviembre de 2000

C18

CULTURA Y ESPECTACULOS

Barbara Wood: Reina De Corazones

7045

Definitivamente Barbara Wood es una escritora crossover. A poco tiempo de iniciada en la literatura sus obras superaron barreras de idioma, sexo y edad. Jóvenes y adultos, hombres y mujeres, libreros y aficionados, nadie podía resistirse a la receta mágica de esta escritora inglesa radicada en Estados Unidos: historias simples que apuestan a lo universal, condimentadas con una dosis de amor y otra de misterio. El resultado se traduce a 15 títulos publicados y a 10 millones de ejemplares vendidos en todo el mundo.

A Chile llega con su última producción, "Tierra sagrada" — publicada en español antes que en inglés, versión que saldrá en agosto del 2001 — novela donde intriga y aventuras románticas se funden en un medio de investigaciones en el pasado colonial e indígena de California.

Wood presentará "Tierra sagrada" hoy, a las 19.30 horas, en el stand de Editorial Grijalbo (1-9). El sábado, a las 11.00 horas, la autora firmará sus libros en la librería de Palabrita del mall Parque Arauco.

Creadora de éxitos editoriales como "Las vírgenes del paraíso" y "Bajo el sol de Kenia", antes de ser reconocida internacionalmente trabajó como armeniera durante 10 años. De ahí sus conocimientos médicos que han servido como tema central a algunas de sus novelas más exitosas, como "Domina" y "Constantes Vitales".

—«Cómo se produjo el tránsito desde lo científico a la creación literaria?»

—«Siempre he sido una escritora, ese era mi hobby desde pequeña, incluso cuando trabajaba como armeniera ya estaba produciendo mis novelas. Por eso cuando oportunamente a venderse vi realicé un antiguo sueño».

● La autora llegó ayer a Santiago para presentar en la Feria del Libro su última producción, "Tierra sagrada", la primera de sus novelas publicada en español antes que en inglés.

—«Parte de su público la conoce como Kathryn Harvey, ¿por qué el seudónimo?»

—«Ya me había establecido como Barbara Wood cuando surgió la idea de «Mariposa», novela que escribí como Kathryn Harvey, debido a que se trataba de un material totalmente distinto al de mis obras anteriores. Sentía que mis lectores regulares podían inclinarse a causa del alto contenido sexual de «Mariposa». Y se creía que fue fácil para mí, yo tampoco estaba acostumbrada a escribir de sexo explícito. Como Barbara Wood no podía hacerlo, me sentaba al computador y quedaba paralizada. Se me venía encima toda la culpa católica».

—«Pero si era tan complicado para usted, ¿por qué escribir un libro así?»

—«La idea surgió una tarde que conversaba con mis amigos. Estábamos de acuerdo en que, a veces, sería agradable tener un relación sexual con un hombre sin que ello implicara una relación estable. El hombre puede tener sexo andrógino cuando lo desea, mientras que la mujer, no. De ahí me surgió la pregunta ¿qué pasa si?».

—«En novela marcó una diferencia entre su público norteamericano y el europeo...»



«Definitiva. Los libros de Kathryn Harvey se vendieron mucho mejor en Estados Unidos. A los norteamericanos les gusta leer sobre sexo y les es muy atractivo el escenario donde transcurre la obra, Beverly Hills. A esto habría que agregar que a mis compatriotas realmente no les interesa leer sobre historia, elemento que adoran los europeos».

—«¿Cómo inicia sus novelas?»

—«Con un proceso exhaustivo de investigación. Jamás escribo de un país que no he visitado. Entrevisto a las personas, consulto los archivos y bibliotecas locales, además de revisar correspondencia antigua».

—«Entonces no trabaja con estereotipos...»

—«Escribí «Virgenes del paraíso», que se desarrolla en Egipto, porque amo ese país y el islamismo. En Estados Unidos se piensa que todos los árabes son terroristas. Tengo varios lectores que me dijeron, después de leer la novela, que les gustaría visitar Egipto porque entendieron que hay más similitudes que diferencias entre ambas culturas».

—«¿Sabía de sus fanáticos en Chile?»

—«Estoy en contacto con ellos a través de mi página web, que incluye un sistema de enlaces con editoriales, debido a que mis lectores de habla hispana siempre me preguntan dónde pueden encontrar mis antiguas obras en español. Y créeme, respondí a todos los mensajes que me envían».

Mercado Europeo

Uno de los fenómenos más interesantes en torno a la escritora inglesa es la millonaria acogida que han tenido sus obras en Alemania. En este país es donde más se venden los libros de la Wood, superando las siete millones de copias. De ahí que en 1990, la librería fuera nombrada "autora del año" por Bertelsmann, una de las casas editoriales más rentables de Europa.

Ahí no termina la racha de la Wood. De la novela "Constantes vitales" —que surgió luego de entrevistarse a más de 50 mujeres médicas— se hizo hace poco un versión de cuatro horas para la televisión germana que no tardó en circular por el resto del viejo continente.

Otros títulos que han tenido éxito en el resto del mundo, en Alemania han pasado el límite del fanatismo. Por ejemplo, "El sueño de Johanna" fue el octavo libro más vendido en 1992; "Bajo el sol de Kenia" estuvo en el segundo lugar por 18 meses y "Virgenes del paraíso" (1993) permaneció por cinco meses en la lista alemana de best sellers.

La importancia de este mercado se debe a que, una vez finalizada la Unión Soviética, Alemania Occidental se convirtió en el gran referente literario de los países de Europa del Este.

Barbara Wood: Reina de corazones. [artículo]

AUTORÍA

Wood, Barbara, 1947-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Barbara Wood: Reina de corazones. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile